

MIKEYO, MIKHA

Enshokolezi

Omulêbi Mikeyo aburhiragwa omu cishagala ca Moresheti omu Yûda. Ali muhinzi na mungere akà Amosi.

Mikeyo ayigîrizagya amango g'abâmi Yotamu, Akazi na Ezekiyasi, kwo kuderha kurhenga omu mwâka gwa 753 kuhika omu mwâka gwa 700 embere Yezu Kristu aburhwe. Muli ago mango abalêbi Hozeya na Izaya bajâga bayigîriza.

Omukolo murhanzi ahâbagwa na Nyamuzinda gwàli gwa kumanyîsa abantu oku obuhanya bwayishibagwârha (2, 6-11; 3, 5-8). Nyamubâho atwîra olubaga lwamugayisagya olubanja. Lwakagiharâmya ensanamu, lwanali lwamaleka akalamo kw'obushinganyanya. Mikeyo akalihire bwenêne abagale banyaga abakenyi, abalî b'emyenda barhalonza kujuha, abarhunzi bakazizimba, emilala erhayumvanya, abadâhwa n'abalêbi balibuza bambali bâbo, abazuzi b'okugulwa. Ebyo byoshi birhaliganini n'ebi Nyamuzinda azigira. Alonza abantu babè bashinganyanya, babè n'omurhima gw'obuzigire banamushimbe n'obwîrhôhye.

Nyamuzinda ayishitwîra olubaga lwâge olubanja n'okuluhana. Omulêbi Mikeyo amanyîsa oku Samâriya n'ebishagala by'eci hugo c'omu lubanda lw'idako ly'e Yeruzalemu bayishilibuzibwa. Yeruzalemu ayishibà cirundo ca bisigaliza.

Cikwône Mikeyo ashubirilangaliza okucungulwa. Abayishisigala bayishicungulwa.

Amanyîsa kandi oku omwâmi w'omurhûla ayishiburhirwa e Betelehemu. Oyo mwâmi ayishilisa olubaga oku buhashe bwa Nyakasane.

EBIRIMWO

1. Israheli atwîrwa olubanja: cigabi 1, 1—3, 12
2. Okulaganyibwa kwa Siyoni: cigabi 4, 1—5, 14
3. Israheli acitwîrwa olubanja: cigabi 6, 1—7, 7
4. Obulangâlire kuli Nnâmahanga: cigabi 7, 8-20

¹ Aka kali kanwa ka Nyakasane kâyishiraga Mikeyo, muntu w'e Moresheti, omu nsiku za Yotamu, na Akazi, na Ezekiyasi*, bâmi b'e Yûda. Abonekerwa ebiyêrekîre Samâriya na Yeruzalemu.

I. Olubanja lwa Israheli

Samâriya atwîrwa olubanja

² Muyumvîrhize mwe lubaga. Nâwe w'lgulu n'ebikubamwo byoshi, rhega okurhwiri. Nyakasane Nyamuzinda yêne amubêra muhamîrizi, Nyakasane yênene kurhenga omu nyumpa yâge nyimâna.

³ Loli oku Nyamuzinda ayishire arhenga aha mwâge, ali bwandagala, alabarha amarhwerhwe g'igulu.

⁴ Entondo alabasirekwo zamâjonga, n'emmanda zamâboneka nka kula omuhomo gujonga n'omuliro, nka kula amîshi gahona oku mâla.

* **1:1 1, 1** Ahaz na Hezekiyahu abo ecigereki n'enfarasè byahindwîre: Akazi na Ezekiyasi. Ntyo kwo ngasi lulimi luhindula amazîno g'emahanga, rhulole Les langues entre elles*. Endimi zisôma, <http://www.nyabangere.com> (23.01.2021)

⁵ Bubî bwa Yakôbo burhumire ebyo byoshi byâbà, n'ebindi birhumire: mabî g'enyumpa y'Israheli. Obubî bwa Yakôbo bo buhi? K'arhali Samâriya? Ho ngahi aho marhwerhwè ga Yudeya? K'arhali Yeruzalemu?

⁶ Samâriya nâmujiira nk'ishwa lya bigûkà, nka ngo ya kurhwêrwamwo emizâbîbu. Amabuye gâge nâgawkwêba omu lubanda, ebiriba byâge mbisige bwerûle.

⁷ Ensalamu zâge zoshi zavungunyulwa, n'ensaranga ehembwa zoshi zasingônolwa n'omuliro; ensalamu zâge zoshi nâjira zisherêzibwe. Bulya ensaranga ahembwa omu bubaraga bwâge zo âzigulagamwo, zo zanashubibà luhembo lw'obubaraga bwâge.

Obuhanya bwarhogera kuli Yeruzalemu

⁸ Niono Mikeyo, nâlaka nandakûle, nâgenda buzira nkwêrho emagulu erhi nandi bushugunu, buzira mwambalo. Nâlaka nka nyambwe, nyâme nka nyunda.

⁹ Bulya ebibande bya Samâriya birhali bya kufuma. Byahisire ciru n'omu bihugo bya Yûda n'omu mihango ya Yeruzalemu.

¹⁰ Murhabimanyisagya e Gati. N'e Ako murharhozagya emirenge yinyu! E Bet-Leafra, mucivuruvunze omu katulo.

¹¹ Geri mwe bantu b'e Shafiri erhi munali bushugunu munagwêrhwe n'enshonyi. Olubaga lw'e Saanâni lurhacihuluka omu cishagala. Em-ishîbo ya Beti-Eseli yâmmuyîma aha mwayâkira.

¹² Abantu b'e Maroti badwîrhe bajugumira ebinja byâbo. Obuhanya Nyakasane arhumire bwahika oku muhango gwa Yeruzalemu.

¹³ Shwêkera eciterusi oku ngâlè z'ebîrha, we oyûbaka e Lakishi! (Go gwàli murhondêro gw'ecâha ca mwâli wa Siyoni, bulya we ôbà nshôko y'amabî g'Israheli.)

¹⁴ Co cirhumire okwânîne ohâne engulo kuli Moresheti-Gati. Enyumpa za Beti-Akzibu zâyish'iyabira abâmi b'Israheli.

¹⁵ Nâyish'ikulêrhera kandi omuhaguzi, we oyûbaka e Maresha! Obukuze bw'Israheli bwahika e Adulami†.

¹⁶ Mucigugunyule emviri, mucîmôme omukungu, mwe bantu b'e Yeruzalemu, irhwe linyu libè luhala nka nyunda, mulakire abâna binyu bazigirwa, bulya bakola bahêkwa bujà kulî ninyu.

2

Abakolêsa obukulu bwâbo kubî

¹ Bali bahanya abalalira n'okuhiga ebibî oku ncingo zâbo, erhi buca sêzi babiyunjuze, bulya biri omu buhashe bw'amaboko gâbo.

² Bacîfinje amashwa banaganyâge, banyâge enyumpa zicîbêre zâbo. Banarhambule omuntu n'enyumpa yâge, ciru n'omuntu n'akashambala kâge àyîmagamwo.

† **1:15 1, 15 10-15:** Ecihugo Yûda cibwizirwe oku cahanwa erhi bunji bwa byâha byâco burhuma. Ciru cirhacirhamagya mpu calangâlira oburhabâle bw'ebihugo b'ihanga. Obuhane bwâco kuli kuhêkwa e mahanga.

³ Co cirhumire Nyakasane akolaga adesire, erhi: «Yumvagi, ndâlîre okujirira eyi nyumpa kubî, muli okwo, murhâkulemwo amagosi ginyu, murhanagende n'obucîbone bulya gali mango mabî.

⁴ “Olwo lusiku mwatwîrwakwo omugani. Mwayimbirwakwo enkumbu, bâyishikâderha mpu: Mwanyazirwe lwoshi lwoshi. Ebirugu by'olubaga lwa Nyakasane bikola omu maboko g'abandi. Israheli bamuhivire omu ishwa lyâge, lidwîrhe lyagabirwa abapagani”.

⁵ “Co cirhumire omu ndêko ya Nyakasane harhacibè ciru n'omuntu muguma w'okulambulira omugozi oku cihimbi c'ebirugu bya Nyakasane”».

Omulêbi w'obuhanya

⁶ Murhalêbaga, kwo badwîrhe baderha. Barhalêbaga kwa bene okwo*! Enshonyi zirhâr hugwârhe.

⁷ K'enyumpa ya Yakôbo yahehêrwe? Ka Nyamuzinda arhacibà bushiru b'okulinda? Ka ntyôla yo ebà nkomêdu y'ebijiro byâge?

⁸ Mwe muli mwayimanga nka bashombayi b'olubaga lwâni. Orhalikwo bubî buci mudwîrhe mwamunyaga ecirondo. N'odesire mpu arhûlwîre, mudwîrhe mwamuhondakwo obuhanya bw'ebîrha.

* **2:6 2, 6** Murhalêbaga: kwo kuderha oku Abayahudi barhacilonzizî okuyumva ebinwa by'okubarhemula omulêbi ali ababwîra. Barhacilonzizi bayêmêre ebinwa bya mwêne ebyo.

⁹ Mwakûzire bambali-kazi bâni omu mwabâbwe; abâna bâbo barhò mwabakûlakwo obukuze bwâni ensiku n'amango.

¹⁰ Yimuki, mugende! Harhaciri ha kurhamukira aha. Okuhemuka kwinyu kwârhumu mwârhindibuka bwenêne.

¹¹ Hamayisha owageremwa, asinge obunywesi erhi: «Nâkulêbera ogw'idivayi n'ogw'amamvu». Ye wankakwânana okubà mulêbi w'olwo lubaga.

Eciragâne c'okukubûla

¹² Nêci nâkushûbûza wêshi, wâni Yakôbo, nashûbûza omusigala gwa Israheli. Nâbahira haguma nka bibuzi biri omu cògo, nka busô buli omu bulambo. Baberegeza bwenêne kulî n'abantu.

¹³ Omushâbi abashokolîre, bashâba, bagera omu muhango, gwo bahulukiramwo. Mwâmi wâbo abagera emalanga, erhi na Nyakasane abashokolîre.

3

Oku bakulu barhindibuza olubaga

¹ Kandi namâderha nti: «Muyumvaye, mwe barhambo b'enyumpa ya Yakôbo, ninyu mwe barhegesi b'omu nyumpa ya Israheli!

² “Ka murhâli mukwânîne mumanye okutwa olubanja?

³ Badwîrhe balya abantu bâni nyama, badwîrhe babakûlakwo oluhù, bali babavuna orhuvuha. Bali babatwa rhuhimbi-rhuhimbi nka kuno kubahira aha nyungu, nka nyama y'aha kanoga”.

⁴ “Lusiku luguma bâhamagala Nyakasane, ci kwône arhâbashuze. Olwo lusiku abafulike amalanga gâge erhi bibî bâjizire birhuma”».

Ebyâha by'abalêbi

⁵ Ntya kwo Nyakasane aderhîre abalêbi bahabula* olubaga lwâni: nka hali eci bavubasire banakaziyakûza mpu: «murhûla»! Ngasi muntu orhabahiri ebi balya banamubwîre, mpu: «Wâhya, entambala nyimâna eno.»

⁶ Co cirhumire, ahâli h'okumolekerwa, bwâmmubêra budufu; n'omwizizi gummubêre ahâli h'okulêba. Izûba lyâzikira abalêbi, olusiku lwâbayiruhira.

⁷ Bâja babona ebyânayishe, bâbona enshonyi, n'abalaguzi bâbulabula, bulya Nyamuzinda arhâcibashuze.

⁸ Ci kwône, niehe†, nyunjwîre misî (na Mûka gwa Nyamuzinda) nyunjwîre misî y'obushinganyanya n'obushiru bw'okumanyîsa Yakôbo obubî bwâge, mmanyîse na Israheli ecâha câge.

Oku bimangizi: omanyîse okuhera kwa Siyoni

⁹ Yumvi ebi mâshi, mwe bakulu b'omu nyumpa ya Yakôbo, mwe mukulîre enyumpa y'Israheli, mwe mutwa emmanja, mubulikubya ebish-ingânîne,

* **3:5 3, 5** Oku bilâbire oluhembo oku balêbi, lolà muli 2 Sam 9, 7-8; 1 Bâm 14, 3; 2 Bâm 4, 42; 5, 15.22; 8, 8-9; Amo 7, 12. Mikeyo arhalahiri okubonekerwa kw'abo balêbi, ci abashobesire okulongereza obunguke. † **3:8 3, 8** Niehe: kwo kuderha omulêbi Mikeyo, mulêbi w'okunali, arhalonzizi ashushe abo banamwiza buzîne.

¹⁰ mwe mudwîrhe mwayûbaka Siyoni n'omukò, na Yeruzalemu oku mabî!

¹¹ Abarhambo bamwo barhatwa lubanja buzira kuhongerwa, abajinji bamwo barhayigîriza buzira kuhâbwa luhembo; abalêbi bamwo balêbere ensaranga. Kurharhuma barhashegema Nyamuzinda bakaziderha mpu: «Ka Nyamuzinda arhali ekarhî kîrhu? Obuhanya burharhurhindekwo!»

¹² Co cirhumire, obubî bwinyu bwârhumu Siyoni ahinduka ishwa lya kuhingwa, Yeruzalemu abà bigûkà, n'entondo y'akà-Nyamuzinda lyâbà irango lya muzirhu.

II. Ebi Siyoni alaganyibagwa

4

Nyamuzinda ayishiyîma e Siyoni

¹ Amango gayiruka omu nsiku za buzinda, mwâcibone entondo y'akà-Nyamuzinda eri enyanya ly'ezindi elîhe kulusha ezindi ntondo zoshi. Lyo amashanja goshi gâshagamukira emunda eri,

² igulu lyoshi lyayishilibirhirayo linaderhe mpu: «Yishi rhuyinamukire oku ntondo ya Nyakasane, yishi rhujè omu ka-Nyamuzinda ka Yakôbo. Arhuyigîrize enjira zâge, lyo nîrhu rhuyishimba. Bulya e Siyoni yo erhenga irhegeko, n'e Yeruzalemu erhenge akanwa ka Nyakasane»!

³ Ayishiyîma ekarhî ka mashanja manji, ânatwîre amashanja madârhi emmanja. Engôrho zâbo bâzitulamwo enfuka, n'amatumu gâbo bâjiramwo emigushu. Ntà lubaga lwâcilengereze

olundi engôrho, barhakaciciyigîriza okulwa amatumu*.

⁴ Ci ngasi muguma akazitamala aha murhi gwâge gw'omuzâbîbu, n'aha idako ly'omurhi gwâge gw'omuzêti, ntâye wâcibakange. Ntyo kwo akanwa ka Nyamuzinda w'Emirhwe kadesire.

⁵ Bulya embaga zoshi zilambagira ngasi muguma oku izîno lya nyamuzinda wâge, ci rhwêhe rhwâkazilambagira oku izîno lya Nyakasane Nyamuzinda wîrhu w'ensiku n'amango.

Okugaluka kw'obusò bushandabîne aha Siyoni

⁶ Olwo lusiku, kwo Nyakasane adesire, nâshûbûza ebibuzi† biyagalisire, nâshimanyanya ebyâhabusire n'ebi nalibuzize.

⁷ Ebikunagizi byo najiramwo omusigala, n'ebikagwa nabijira ishanja liguma lya misî. N'ago mango Nyamuzinda abâ mwâmi wâbo oku ntondo ya Siyoni, kurhenga buno kuhika ensiku n'amango.

⁸ Nâwe we munâra gw'obusò, irango lya mwâli wa Siyoni, obukulu bwâwe bwa mîra bwâkushubirakwo, bwo bwâmi bwa mwâli wa Yeruzalemu‡.

Okurhêrwa, olubungo n'okuyagaluka kwa Siyoni

* **4:3 4, 3 1-3:** Ebi binwa binashubibonekana muli Iz 2, 2-4. Ensiku za buzinda. Kwo kuderha ensiku z'okuyisha kwa Masiya.

† **4:6 4, 6** Nyamuzinda abwîzire Israheli oku ashûbûza olubaga lwâge hano ayûsimuhana. Ashimanyanya abasigîre omu mimo nka kula lungere mwinjâ anajira. Lolâ muli Eze 34, 1. ‡ **4:8 4, 8** Omunâra gw'obusò: kwo kuderha Yeruzalemu.

9 Na buno, bicigi birhumire wayâma? K'emwâwe erhacibà mwâmi? K'abahanûzi bâwe bahezire obu wagwârhwà n'emikero nka mukazi walonziburha?

10 Ogâyagâyage onayâne wâni mwâli wa Siyoni, aka omukazi waburha, bulya okola warhenga ekà ojihanda erubala; wahika e Babiloni, n'eyo yo wayôkolerwa. Eyo yo Nyakasane akucungulira, akukûle omu nfune z'abashombanyi bâwe.

11 Bunôla, mashanja manji gakushimbire caligumiza. Gadwîrhe gaderha mpu: «Mâshi Siyoni azire n'amasù gîrhu gamulole.»

12 Cikwône barhamanyiri emihigo ya Nyakasane, barhanamanyiri bwinjà omulâli gwâge, bulya yêne wabashûbûzagya kula bashûbûza emîha y'engano aha yakubirhirwa.

13 Yimuka! Ovungunyule emburho mwâli wa Siyoni! Bulya amahembe gâwe nagajira ga cûma§, n'ebisenyi byâwe mbijire bya mulinga, ntyo ovungunyule mbaga nyinji. Omunyago wabarhôla ogurhûle Nyakasane, n'ebirugu byâbo obihe Nyamuzinda w'igulu lyoshi.

Obuhanya n'irenge ly'obûko bwa Daudi

14 Shûbûzagya engabo zâwe buno, wâni mwâli wa ntwâlî! Barhugosire. Bâshûrha omucîranuzi w'Israheli emikoba omu irhama.

5

1 Nâwe wâni Betelehemu Efrata*, ciru okaba

§ 4:13 4, 13 Amahembe g'ecûma: kwo kuderha emisî yâwe ya mîra. * 5:15, 15, 1: Mîra mîra Betelehemu akazâgiderhwa Efrata. Omucunguzi aburhiragwa e Betelehemu omu cishagala ca Daudi. Lolà muli Mat 2, 4.

we munyi omu milala ya Yûda, emwâwe yo yantengera owarhambula Israheli. Ecisiki câge ciri ca kurhenga mîra, kurhenga ensiku n'amango.

² Co carhuma Nyamuzinda âbaleka, kuhika amango g'okuburha kw'olya oli buburha†; ago mango lyo omusigala gw'abalumuna gwâshubira kuli bene Israheli.

³ Ayimanga, âkerêrheza obusò bwâge omu kukolêsa obuhashe bwa Nyakasane, omu kukolêsa obukuze bw'izîno lya Nyakasane Nyamuzinda wâge. Bâgandâza bulya akolaga âbà mukulu kuhika oku buzinda bw'igulu.

Omuntu wâyishiyanka ecihugo ca Asûru

⁴ Oyo muntu ye wâbà murhûla gwîrhu. Asûru akarhêra ecihugo cîrhu, akalabarha eno mwîrhu rhwanamunikakwo bangere nda, na barhambo munâni‡.

⁵ Bâyabula ecihugo ca Asûru n'engôrhu; ecihugo ca Nimrodi n'akêre. Arhuyôkola kuli Asûru hano ajà omu cihugo cîrhu, hano analabarha olubibi lw'emwîrhu.

Omukolo g'omusigala gwa Bene Yakôbo

⁶ Ago mango, omusigala§ gwa bene Yakôbo gwâyôrha nka lumè lurhenzire kuli Nyakasane ekarhî k'embaga nyinji, nka kula enkuba eyôrha oku lubala, era erhalinda ndi erhanacîkubagira bantu.

† 5:2 5, 2 Olya oli buburha: Lolà muli Iz 7, 14. ‡ 5:4 5, 4 «Ndà», kukulikiza ho «munâni»: kwo kuderha «banji». § 5:6 5, 6 Omusigala gwa bene Yakôbo: kwo kuderha oku omu Buyahudi hali abâsigala; arhali boshi barhâgûkumuke.

⁷ Omusigala gwa Yakôbo gwabêra omu mbaga, omu karhi k'embaga nyinji, nka ntale eri omu nsimba z'emuzirhu, nka mwâna wa ntale omu busô bw'ebibuzi: ngasi ah'agera erhi na kulabarha n'okuvungunyula, na ntâye wamufulumuka.

Nyamubâho aherêrekeza ngasi bagwêrhe emihigo mibî

⁸ Mâshi okuboko kwâwe kulambûkire oku bashombanyi bâwe, lyo abakushomba boshi bahirigirha.

⁹ Alagi ebyâbà muli olwo lusiku, kwo Nyakasane adesire! Nârhenza ebiterusi byâwe omu mwâwe, nâshanda engâlè zâwe.

¹⁰ Nârhenza ebishagala by'omu cihugo câwe, n'ebyôgo byâwe bizibu byoshi nâbihongola.

¹¹ Nâkukûla abafumu omu nfune, orhakaciba n'abashonga.

¹² Nârhenza ensalamu zâwe z'okubinjwa, ntenze n'emitungo yâwe, lêro orhakacigashâniza omukolo gw'amaboko gâwe.

¹³ Ago mango lyo nâkûla emitungo-nyamwegemerwa omu cihugo câwe, nsherêze n'ebishagala byâwe.

¹⁴ Omu bukunizi bwâni, n'omu mutula gwâni, nacihôla oku mbaga zirhanyumvagya.

III. Israheli ashubitwîrwa olubanja

6

Olubanja lwa Nnâmahanga n'olubaga lwâge

- 1 Yumvagi oku Nyakasane adesire: Yimuka, ojîse entondo lubanja, n'amalango goshi gayumve izù lyâwe.
- 2 Ewe mwe mirhezi muyumve olubanja lwa Nyakasane, ninyu mwe biriba bizibuzibu by'igulu, bulya Nyakasane ali lubanja bo n'olubaga lwâge, akwâ mire Israheli.
- 3 Yâga lubaga lwâni, kurhi nakujizire? Bici nakurhamizekwo! Onshuze nâni.
- 4 Bulya nakurhenzize omu cihugo c'e Mîsiri; nakucungwîre nakurhenza omu nyumpa y'obujà, embere zinyu narhumayo Mûsa, na Aroni na Miriyamu.
- 5 Ewe lubaga lwâni, kengêragi eyali mihigo ya Balaka, mwâmi w'e Mowabu, mukengêre n'oku Balaamu mwene Beori àmushuzize. Kengêra olugendo lwa Shitimu omu Gilgali, lyo omanyà eby'obushinganyanya Nyakasane akola*.
- 6 «Bici nayisha ndwîrhe embere za Nyakasane, nyunama n'emalanga ga Nyamuzinda w'Enyanya? Ka najà emalanga gâge mpêrhe enterekêro nyinji, n'amanina ga mwâka muguma?
- 7 Ka Nyakasane âsimîsibwa n'ebihumbi by'engandabuzi b'ebintaganjwa by'emigezi y'amavurha? Ka mbâge erhi nfula yâni yo mpâna oku bubî najizire, ka

* 6:5 6, 5 Lolà omu Mib 22—24.

nâhânaga emburho y'omu nda oku câha
c'omurhima gwâni?»†

⁸ We muntu, wabwîzirwe ebikwânîne,
ebi Nyakasane akuhunyire by'ebi: okujira
obushinganyanya, okusîma okubà muntu wa
lukogo, n'okugenda n'obwîrhôhye haguma na
Nyamuzinda wâwe.

Okukalihira endyâlya z'omu Yeruzalemu

⁹ Izù lya Nyakasane lidwîrhe lyayâkûza omu
cishagala: Yumvagi mwe bûko bwa Yûda, ninyu
mwe ndêko y'abagula b'ecishagala!

¹⁰ Ka nanahasha okuyêmêra endyâlya zihake
eby'obushambo omu nyumpa zâbo?

¹¹ Ka nanalola nka mushinganyanya omuntu
okolêsa eminzâni y'okulenganya; n'abahêka
emilengo erhashingânîni omu nshoho zâbo?

¹² Abagale b'omu cishagala bakalihire ibala,
n'abantu bamwo kunywerha kwône kwône bay-
ishi.

¹³ Bwobu nâni nkolaga nârhondêra okukuha
obuhane, nâkushabira erhi byâbà byâwe birhuma.

¹⁴ Wakazirya ci orhayigurhe, bakazilaka ishali
aha mwâwe. Wâbikira ebirugu byâwe halya
hazibu ci birhafumè; n'ebi wamanya mpu byo
wafumize, nâbirîkira engôrho.

¹⁵ Wâmîra emburho ci orhasârûle. Wâyenga
amalehe g'omuzêti n'obwo orhacîshîge

† **6:7 6, 7** Mîra Nyamuzinda amanyîsagya obulonza bwâge,
ciru n'abalêbi bashokoleraga Mikeyo bârhumanyisizebo: okubà
mushinganyanya (Amosi), okusîma okufà obwonjo (Hozeya),
okucîrhohya embere za Nnâmahanga (Izaya).

amavurha gâyo. Wâkanda emizâbîbu ci orhânywe oku idivayi lyâmwo.

Olwiganyo lwa Samâriya

¹⁶ Bulya wakulikire olwiganyo lw'amarhegeko ga Omuri, na ngasi ngeso z'omu nyumpa ya Ahabu; mudwîrhe mwayiganya okwâbo kwoshi kwoshi; kwarhuma nakuhindula bigûkà, n'abantu bâwe bashube ba kuhâbwa olwôho. Lyo mwabarhula ebijâci abantu bâni bajâcîrwe.

7

Obulyâlya bwa boshi

- ¹ Namâlagîrira! bulya kwo nkola ndi nk'owahumbûlaga amalehe canda, nka malehe ga mizâbîbu gâhumbûlagwa enyuma ly'okusârûla; ntà cihadu cankacirîbwa, ciru mpâga irehe ly'omutini ndi nacifinja!
- ² Abantu ba Nnâmahanga barhaciboneka omu cihugo; ntà mushinganyanya ciru n'omuguma omu bantu. Boshi bâcîkwendesirage bayunja oku bahuma omukò, ngasi muguma adwîrhe arhega mwene wâbo akasirha*.
- ³ Ebijiro amaboko gâbo galengeha okujira ganali mabî gônene. Omurhambo adwîrhe alinga ecituliro; n'omucîranuzi adwîrhe alinga empyûlo lyo atwa olubanja.

* **7:2 7, 2** Akasirha eri nshoho ngali ya bintamanzi eshushire akêshe, ekolêsibwa omu kurhega ensimba emuzirhu.

- Omukulu adwîrhe aderha ebigalugalu
n'oku omurhima gunamuhire.
- 4 Omwinja mulibo, anali nka lukererhè
n'omushinganyanya nka lugurhu lwa
mishûgi. Loli, olusiku lw'obuhane abalanzi
bâwe baderhaga luyîruka, mukolaga
mwasômerwa.
- 5 Mumanye murhalangaliraga omwîra
murhacikubagiraga ecîrongôzi. Omanyè
ciru orhashagalaga akanwa embere za
mukâwe.
- 6 Bulya omwânarhabana ali ajâcira îshe,
omwânanyere ali ahagalika nnina.
Omuhyà-kazi ali ayimanganwa na nnazâla;
ngasi muntu ashombirwe n'ab'omu
mwâge.
- 7 Cikwône niehe ngalamîre Nyakasane, ndagalîre
Nyamuzinda w'okunciza, Nyamuzinda
wâni ânyumva†.

IV. Obulangâlire n'omusengero gw'olubaga

Siyoni ajacirwa n'omushombanyi wâge

- 8 Orhacishinge erhi nie ntuma, wâni mushom-
banyi‡ wâni, akabà nahirimire, nâzûka;
akabà ntamîre omu mwizimya, Nyakasane
ye bulangashane bwâni.

† 7:7 7, 7 Muli ogu mulongo, omulêbi ayêrekinemwo obuhamîrizi
bw'obucire nkana acikubagira; nkaba ho anali ashwinjîre ol-
wandiko lwâge. Okwo kwayishihâna omukâba gw'enjira oku
bitakîro by'obulangâlire, byacyishiriyûshûlwa buzinda. Biri nka
bya kurhenga amango g'olubungo. ‡ 7:8 7, 8 Oyo mushombanyi
anahashibà Edomu erhi Asûru.

- 9 Nâlembera obukunizi bwa Nyakasane bulya namugomîre, kuhika ansambîse, antwîre olubanja. Bulya ampulusa, ampire ahâli obulangashane, mbone obushinganyanya bwâge.
- 10 Hano omushombanyi wâni abona okwo, enshonyi zimubumbe; olya wambwîraga erhi: «Ngahi Nyamuzinda wâwe aligi?». Amasû gâni gamulolâ hano akola adwîrhe alabarhwa nka bijondo omu njira.
- 11 Olusiku lw'okuyûbaka ebyôgo byâwe luyîruka! Olwo lusiku bâgalihya ishwa lyâwe.
- 12 Ago mango bene winyu bayâgaluka kurhenga e Asûru, kuhika omu bishagala by'e Mîsiri; kurhenga e Tiri kuhika oku lwîshi§, kurhenga oku nyanja kuhika oku yindi, na kurhenga oku ntondo kuhika oku yindi.
- 13 Ciru akabâ ntyo, ecihugo câbâ bigûkâ erhi ba nnaco bârhuma, erhi bijiro byâbo bibî birhuma.

Omusengero oku mashanja g'abashombanyi

- 14 Mâshi Nyakasane, yâbula olubaga lwâwe n'akarhi kâwe, obusò bw'omwîmo gwâwe, bala balamire buhumba omu muzirhu; omu mashaka g'e Karmeli. Bashubikera nka kulya byâli mîra omu Bashani n'omu Galadi.
- 15 Nka kulya mwa zirya nsiku warhurhenzagya omu cihugo c'e Mîsiri oshubigirhuyêreka ebirhangâzo.

§ 7:12 7, 12 Lwîshi: kwo kuderha Eufрати.

- 16 Amashanja gabone enshonyi zigabumbe, ciru akabà gacibona misî, gâgwârha oku kanwa, gafuke n'amarhwîri.
- 17 Bâmima oluvù nka njoka, nka ngasi biyandala oku idaho. Barhulubuka omu malîngiriro gâbo bayishe bajuguma, n'ebikango, n'obwôba embere zâwe.

Okushenga obwonjo bwa Nyamuzinda

- 18 Ndi wundi Nyamuzinda akâwe, obabalira am-abî, ozaza ecâha, orhabika bukunizi en-siku n'amango ci okunda okufà bwonjo n'okubabalira?
- 19 Kandi oshubirhufa bwonjo, olabarhe am-abî gîrhu, ebyâha bîrhu byoshi obikwêbe emuhengere.
- 20 Oyêreke Yakôbo obudahemuka bwâwe, n'Abrahamu omubêre lukogo lulya wacîgashiraga balarha kurhenga mîra*.

* **7:20 7, 20** Okucungulwa kwa Israheli, kuli kuyûkiriza eciragâne Nnâmahanga ajiraga bône bashakulûza. Eyo ndagâno n'eco ciragâne, co cisiki ca ngasi bulangâlire, lyo igwârhiro ly'obuyêmêre bw'olubaga lwîshogwa.

BIBLIYA NTAGATIFU OMU MASHI
The Holy Bible in the Shi language of the Democratic
Republic of the Congo: Bibliya Ntagatifu omu mashi
(Bible with Deuterocanon)
La Sainte Bible en langue shi de la République
démocratique du Congo

copyright © 2024 BUKAVU Mashi and other Kivu Languages Bible

Language: Mashi (Shi)

Contributor: BUKAVU Mashi and other Kivu Languages Bible

Bibliya aha nfune ajage n'emurhima n'omu bijiro

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Jul 2025 from source files dated 2 Jul 2025

32d7d8c6-4f1f-556c-bf3d-9ed771bbfd1e